



2007-2008

2007-2008

Annual Report

Rapport annuel

Efficiency NB

Efficacité NB

Saint John, New Brunswick

To the Honourable Herménégilde Chiasson
Lieutenant Governor of the Province of New
Brunswick

May it please your Honour:

It is my privilege to submit the Annual Report
of Efficiency New Brunswick for the fiscal
year ending March 31, 2008

Respectfully submitted,

Jack Keir
Minister responsible for Efficiency New
Brunswick

Saint-Jean (Nouveau-Brunswick)

L'honorable Herménégilde Chiasson
Lieutenant-gouverneur de la
province du Nouveau-Brunswick

Votre Honneur,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport
annuel d'efficacité NB pour l'exercice annuel
terminé le 31 mars 2008

Veillez agréer, Votre Honneur, l'assurance de
ma haute considération.

Le ministre responsable d'efficacité
Nouveau-Brunswick,

Jack Keir

Saint John, New Brunswick

Sir:

As the President and CEO of Efficiency NB, I am pleased to submit this second Annual Report on the activities of the Agency. The report covers the second full year of operation of Efficiency NB as the Agency which promotes and supports energy efficiency across residential, commercial and industrial energy users in the province.

Efficiency NB's suite of residential programs continued to experience steady growth with increasing numbers of New Brunswickers taking steps to decrease their energy use. A "community partnership" program was also introduced, providing advice and support for comprehensive community-led initiatives for energy reduction.

The Agency also launched three programs for the commercial sector: Energy Smart for commercial building retrofits; Start Smart for energy efficient new commercial construction and; Bright Ideas for energy efficient lighting solutions. Bright Ideas was recognized as an Exemplary Program by the American Council for an Energy-Efficient Economy.

New Brunswick became the first province to develop and implement a comprehensive industrial program of support services and incentives with the launch of an innovative custom approach for the largest industrial energy users in the province. This program has

Saint-Jean (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir, à titre de présidente et chef de la direction d'Efficacité NB, de soumettre ce deuxième rapport annuel sur les activités de l'Agence. Ce rapport traite de la deuxième année complète d'activité d'Efficacité NB, qui a le mandat de promouvoir et de soutenir l'efficacité énergétique chez les consommateurs résidentiels, commerciaux et industriels de la province.

La série de programmes résidentiels d'Efficacité NB a connu une expansion soutenue, compte tenu du nombre croissant de citoyens du Nouveau-Brunswick qui prennent des mesures pour réduire leur consommation énergétique. Un programme de « partenariat communautaire » a également vu le jour, dans le cadre duquel des conseils et un soutien sont offerts pour la réalisation de vastes projets communautaires qui visent à réduire la consommation de l'énergie.

L'Agence a également lancé trois programmes dans le secteur commercial : Réover, c'est économiser, un programme visant la rénovation des immeubles commerciaux; Partez du bon pied, un programme qui vise la construction de nouveaux immeubles commerciaux éconergétiques; et Idées lumineuses, un programme qui a trait aux solutions efficaces en matière d'éclairage. Ce dernier programme a été reconnu pour son caractère exemplaire par l'American Council for an Energy-Efficient Economy.

Le Nouveau-Brunswick est devenu la première province à élaborer et à mettre en place un programme global pour les consommateurs industriels. Selon une nouvelle formule personnalisée qui a été lancée au titre de ce programme, des services de soutien et des

seen substantial interest and is on pace to exceed its first year target of 10 participants.

This year the Agency also began to work with its newly appointed Board of Directors and held two meetings bringing board members up to date on Efficiency NB's accomplishments and discussing goals and targets for future initiatives.

Respectfully submitted,

Elizabeth Weir
President & CEO

mesures incitatives sont offerts aux grands consommateurs industriels d'énergie dans la province. Le programme a suscité beaucoup d'intérêt et, dès sa première année d'existence, devrait dépasser l'objectif de dix participants.

Pendant la dernière année, l'Agence a également commencé à travailler avec son nouveau conseil d'administration. Il y a eu deux rencontres avec le conseil, celles-ci ayant permis de rendre compte à ses membres des réalisations d'Efficacité NB, et de discuter des buts et des objectifs de projets futurs.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

La présidente et chef de la direction,

Elizabeth Weir

EFFICIENCY NB***TABLE OF CONTENTS***

Introduction	1
History of the Agency	2
Mission.....	4
Mandate.....	4
2007-2008 Accomplishments.....	5
Residential Sector.....	5
Commercial Sector.....	8
Industrial Sector.....	10
Marketing and Public Education.....	13
Consumer Products.....	13
Community Outreach.....	14
Marketing & Communication.....	15
Appendix	
Financial Overview.....	17
Organizational Overview.....	19

EFFICACITÉ NB***TABLE DES MATIÈRES***

Introduction.....	1
Historique de l'Agence.....	2
Mission.....	4
Mandat.....	4
Réalisations en 2007-2008.....	5
Secteur résidentiel.....	5
Secteur commercial.....	8
Secteur industriel.....	10
Commercialisation et éducation du public...13	
Produits de consommation.....	13
Services à la communauté.....	14
Commercialisation et communications.....	15
Annexes	
Sommaire financier.....	18
Aperçu de l'organisation.....	19

Introduction

The commitment of government to create a stand-alone Agency responsible for energy efficiency was announced in October 2005, with the appointment of the President and CEO, Elizabeth Weir. The New Brunswick Energy Efficiency and Conservation Agency Act of New Brunswick was passed on December 22, 2005, outlining the mission and mandate of the Agency.

With the launch of additional programs in the industrial and commercial sectors and the growth of programs in the residential sector, the Agency added to its corporate infrastructure, hiring staff in the areas of customer service, program adjudication, program administration, communications, residential energy efficiency technical advice and program direction. The continued success and recognized innovation of the Agency's client-centered programs have helped New Brunswick carve out a niche as a national leader in energy efficiency programs and services.

In May 2007, the Agency transferred the program adjudication function for the Existing Homes Energy Efficiency Upgrades Program from Service New Brunswick to the Agency's head office in Saint John. Through this move, the Agency was able to improve the quality of the adjudication service and ensure consistent application of program rules as adjudicators would now have direct access to the program staff who provide the technical advice regarding the eligibility and energy efficiency standards of products and equipment installed by program applicants. Internalizing this function also reduced costs for the Agency.

Introduction

L'engagement du gouvernement de créer une agence autonome responsable de l'efficacité énergétique avait été annoncé en octobre 2005 avec la nomination de la présidente et chef de la direction, M^{me} Elizabeth Weir. On a adopté, le 22 décembre 2005, la *Loi sur l'Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick*, qui décrit la mission et le mandat de l'Agence.

Grâce au lancement de nouveaux programmes dans les secteurs industriel et commercial et compte tenu de l'expansion des programmes dans le secteur résidentiel, l'Agence a bonifié son infrastructure générale : elle a engagé du personnel dans les domaines du service à la clientèle, de l'arbitrage et de l'administration des programmes, des communications, des conseils techniques en efficacité énergétique dans le secteur résidentiel, ainsi que dans la direction de programme. Le succès continu et l'innovation reconnue des programmes de l'Agence axés sur la clientèle ont permis de faire du Nouveau-Brunswick un chef de file national en matière de programmes et de services en efficacité énergétique.

En mai 2007, la fonction d'arbitrage rattachée au Programme d'amélioration énergétique des habitations existantes est passée de Service Nouveau-Brunswick et l'administration centrale de l'Agence, à Saint-Jean. Grâce à cette mesure, Efficacité NB a pu améliorer la qualité du service d'arbitrage et garantir la mise en application continue des règles qui régissent les programmes. En effet, les arbitres ont maintenant un accès direct au personnel de programme, qui est en mesure d'offrir les conseils techniques voulus quant à l'admissibilité aux programmes et aux normes d'efficacité énergétique des produits et du matériel installés par les participants aux programmes. La prise en charge à l'interne de

In its second year Efficiency NB continued its focus on building awareness and educating New Brunswickers on the benefits of energy conservation and reducing energy use through a series of public awareness initiatives. In order to support the increasing interest from communities and community organizations in reducing energy use, Efficiency NB developed a program framework for community partners that would support comprehensive local energy efficiency campaigns.

Efficiency NB's Bright Ideas program was also recognized with a North American award for leading energy efficiency programs by the American Council for an Energy-Efficient Economy, based in Washington, D.C.

History of Efficiency NB

Since the early 1990's, the issue of energy efficiency has been one of intensive study and sustained review by New Brunswick's Department of Energy, through the development of its Energy Policy and the recommendations of the electricity Market Design Committee.

Efficiency NB grew out of a 2004 White Paper on an Energy Efficiency System for New Brunswick. The White Paper's recommendations identified the need to design and implement a new energy efficiency delivery system in order to meet the growing energy demand and to balance environmental

cette fonction a par ailleurs permis de réduire les coûts de l'Agence.

Au cours de sa deuxième année d'activité, Efficacité NB a poursuivi ses efforts de sensibilisation et d'éducation des habitants du Nouveau-Brunswick en ce qui a trait aux avantages de la conservation et de la réduction de la consommation d'énergie, notamment grâce à une série de mesures destinées à sensibiliser le public. Dans le but d'alimenter l'intérêt grandissant des collectivités et des groupes communautaires pour la réduction de la consommation énergétique, Efficacité NB a mis au point un modèle de programme pour les partenaires communautaires qui pourra servir aux importantes campagnes de promotion de l'efficacité énergétique dans les collectivités.

Le programme Idées lumineuses de l'Agence a par ailleurs reçu un prix d'excellence en efficacité énergétique pour l'Amérique du Nord, prix décerné par l'American Council for an Energy-Efficient Economy. Cet organisme a son siège à Washington, D.C.

Historique d'Efficacité NB

La question de l'efficacité énergétique fait depuis le début des années 1990 l'objet d'une étude intensive et d'un examen soutenu de la part du ministère de l'Énergie du Nouveau-Brunswick, ce dont témoignent l'élaboration de sa Politique énergétique et les recommandations du Comité de conception du marché de l'électricité.

La création d'Efficacité NB découle du Livre blanc sur le programme d'efficacité énergétique du Nouveau-Brunswick de 2004. Celui-ci avait défini la nécessité de concevoir et d'implanter un nouveau programme d'efficacité énergétique pour répondre à la demande croissante d'énergie et équilibrer les

concerns.

Studies by both NB Power and the Province had identified significant potential for economic energy efficiency in all sectors.

In the early 1990's a comprehensive baseline study conducted by Marbek Resource Consultants identified New Brunswick's significant energy efficiency potential by sector:

- Residential 38%;
- Industrial 27%;
- Commercial 22%; and
- Transportation 13%.

One of the principal energy and environmental challenges facing New Brunswick is its high proportion of electric heating in the residential and commercial sectors. In the residential sector, over 60% of homes in the province are heated with electricity, most of which is generated with coal or oil. The total residential electric heat load alone is approximately 1,100 MW.

Conversely, approximately 40% of New Brunswick households heat their homes with oil, wood and natural gas. Additionally, purchased petroleum products account for 40% of all purchased energy used in the province's largest industrial operations, while electricity represents only 29% of purchased energy.

As a result, given the significant energy efficiency opportunities identified across all sectors and all energy sources for reducing energy consumption, the government established a Crown Corporation, Efficiency NB, with a comprehensive mandate to maximize energy savings in the Province.

préoccupations d'ordre environnemental. Des études d'Énergie NB et du gouvernement provincial avaient signalé des possibilités appréciables d'efficacité énergétique économique dans tous les secteurs.

Une étude préliminaire détaillée réalisée par la Marbek Resource Consultants au début des années 1990, avait défini le potentiel d'efficacité énergétique du Nouveau-Brunswick par secteurs :

- secteur résidentiel, 38 %;
- secteur industriel, 27 %;
- secteur commercial, 22 %; et
- transports, 13 %.

Une des principales difficultés avec lesquelles doit composer le Nouveau-Brunswick tient à sa proportion élevée de chauffage électrique dans les secteurs résidentiel et commercial. Dans le secteur résidentiel, plus de 60 % des maisons sont chauffées à l'électricité, dont la majeure partie est produite à partir de charbon ou de pétrole. La consommation d'électricité pour le chauffage résidentiel à elle seule totalise environ 1 100 MW.

De même, environ 40 % des ménages du Nouveau-Brunswick chauffent leurs maisons au mazout, au bois et au gaz naturel. De plus, les achats de produits pétroliers représentent 40 % de l'ensemble de l'énergie consommée dans les exploitations industrielles les plus importantes de la province, tandis que l'électricité en représente seulement 29 %.

En conséquence, vu les possibilités d'efficacité énergétique appréciables qui ont été définies parmi tous les secteurs et toutes les sources d'énergie, le gouvernement a décidé d'établir une corporation de la Couronne, Efficacité NB, qui aurait pour mandat général de maximiser les économies d'énergie dans la province.

Our Mission

Efficiency NB offers sound advice and practical solutions to help New Brunswickers use energy more efficiently, make better energy choices, manage energy expenses and lessen the impact of energy use on the environment.

Our Mandate

- To promote energy efficiency measures in the residential, community and business sectors of New Brunswick;
- To develop and deliver programs and initiatives in relation to energy efficiency;
- To promote the development of an energy efficiency services industry;
- To act as a central resource for the promotion of energy efficiency in New Brunswick; and
- To raise awareness of how energy efficiency measures can lead to a more reliable energy supply for New Brunswick.

Notre mission

Efficacité NB fournit des conseils judicieux et des solutions pratiques pour aider les gens du Nouveau-Brunswick à utiliser l'énergie de façon plus efficace, à améliorer leurs choix énergétiques, à freiner leurs coûts d'énergie et à réduire l'impact de la consommation de l'énergie sur l'environnement.

Notre mandat

- Promouvoir les mesures d'efficacité énergétique dans les secteurs résidentiel, communautaire et commercial au Nouveau-Brunswick.
- Élaborer et réaliser des programmes et des projets en matière d'efficacité énergétique.
- Promouvoir l'expansion d'un secteur des services dans le domaine de l'efficacité énergétique.
- Servir de ressource centrale pour la promotion de l'efficacité énergétique au Nouveau-Brunswick.
- Renseigner les gens sur la manière dont les mesures d'efficacité énergétique peuvent contribuer à un approvisionnement en énergie plus fiable au Nouveau-Brunswick.

2007 – 2008 Accomplishments

Residential Sector

During the 2007/2008 fiscal year Efficiency NB's residential programs continued to experience brisk growth.

Under the Existing Homes Upgrades Program 6,443 New Brunswick homeowners had an initial energy assessment conducted and 896 homeowners had a second assessment after completing their energy efficiency upgrades. The Agency issued \$813,000 in grants and \$2.9 million in interest-free loans to program participants. Additional spending by homeowners on these home energy efficiency home renovations amounted to an estimated \$10.7 million indicating a significant level of local spending as a result of the program.

These energy efficiency upgrades produced an estimated total greenhouse gas reduction of 7,543 tonnes annually resulting from reduced energy use from all fuel sources: electricity, natural gas, oil, propane and wood.

Demand for energy assessments spiked with the launch of NRCan's ecoENERGY program on April 1, 2007, providing NB homeowners with additional financial incentives for energy efficiency upgrades. Wait times for assessments reached three months requiring the Agency to work with the private sector service providers to increase the number of Energy Advisors. During this period, the number of advisors providing home energy evaluations

Réalisations en 2007-2008

Secteur résidentiel

Au cours de l'année financière 2007-2008, les programmes résidentiels d'Efficacité NB ont continué de connaître une forte expansion.

En vertu du programme d'amélioration énergétique des habitations existantes, 6 443 propriétaires du Nouveau-Brunswick ont fait réaliser une évaluation préliminaire de l'efficacité énergétique de leur maison et 896 d'entre eux ont fait faire une deuxième évaluation après l'exécution de travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique. L'Agence a accordé 813 000 \$ en subvention et 2,9 millions de dollars en prêts sans intérêt aux participants du programme. D'autres sommes ont été investies par ces propriétaires résidentiels pour des travaux de rénovation et d'amélioration de l'efficacité énergétique, d'une valeur estimée à 10,7 millions de dollars, ce qui porte à croire que le programme entraîne un niveau de dépenses appréciable dans les collectivités.

Ces travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique ont permis de réduire les émissions totales des gaz à effet de serre de 7 543 tonnes par année, eu égard à la consommation d'énergie moindre de toutes les sources d'énergie : l'électricité, le gaz naturel, le mazout, le gaz propane et le bois de chauffage.

La demande d'évaluations de la consommation d'énergie a connu une poussée grâce au programme écoÉNERGIE de Ressources naturelles Canada, lancé le 1^{er} avril 2007, qui permet d'offrir aux propriétaires résidentiels du N.-B. d'autres incitatifs financiers pour procéder à des travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique. La période d'attente d'une évaluation a atteint trois mois, ce qui a obligé l'Agence à retenir les services de

increased from eight to 34.

fournisseurs du secteur privé pour accroître le nombre de conseillers en efficacité énergétique. Pendant ce laps de temps, le nombre de conseillers qui offrent des évaluations d'efficacité énergétique pour les résidences est passé de 8 à 34.

This move brought wait times down to four weeks by September and two to three weeks by February 2008. Two more private sector service provider companies were trained and licensed by Natural Resources Canada further increasing the capacity to provide timely service to program participants.

Cette mesure a permis de ramener le temps d'attente à quatre semaines au mois de septembre, puis à trois semaines en février 2008. Deux autres fournisseurs du secteur privé ont reçu une formation et l'agrément de Ressources naturelles Canada, ce qui a également accru la possibilité d'offrir un service rapide aux participants du programme.

This year the agency issued \$605,000 in grants to owners of 253 energy efficient new homes through the New Homes Program. The program provides incentives to homeowners to build their homes to an EnerGuide 80 or R-2000 rating. In less than one year the program increased the percentage of new homes being built in the province to these high energy efficiency standards from 2.5 percent to 14 percent.

Cette année, dans le cadre du Programme de maisons neuves éconergétiques, l'Agence a accordé 605 000 \$ en subventions aux propriétaires de 253 nouvelles maisons éconergétiques. Ce programme permet d'offrir une aide financière aux propriétaires résidentiels et de les encourager à construire des maisons selon la norme ÉnerGuide 80 ou R-2000. En moins d'un an, ce programme a permis d'augmenter, dans la province, la proportion de maisons neuves qui respectent ces normes de grande efficacité énergétique. Cette proportion est passée de 2,5 p. 100 à 14 p. 100.

Residential sector staff worked with private sector contractors performing home energy evaluations and the Canadian Homebuilders Association of New Brunswick, to develop capacity and to minimize wait time for NB homeowners requiring this service.

Le personnel du secteur résidentiel a travaillé avec des entrepreneurs du secteur privé qui réalisent des évaluations de l'efficacité énergétique des maisons, ainsi qu'avec l'Association canadienne des constructeurs d'habitation du Nouveau-Brunswick. Il s'agissait d'accroître la capacité et de réduire autant que possible le temps d'attente des propriétaires de maisons du N.-B. qui ont besoin de ce service.

Workshops to train renovation contractors on energy efficient renovation techniques were delivered in Saint John, Fredericton, Moncton, Bathurst and Edmundston by Efficiency NB

Des ateliers visant à former les entrepreneurs en rénovation sur les techniques de rénovation efficaces en matière d'énergie ont été offerts à Saint John, Fredericton, Moncton, Bathurst et

residential sector staff.

Edmundston par le personnel du secteur résidentiel d'Efficacité NB.

The Multi-unit Residential Building (MURB) program was launched in January and over 100 buildings have registered for an initial energy audit. Program participants have 18 months to complete their upgrades; however the Agency has already provided grants to eight building owners totaling \$37,000.

Le Programme d'amélioration des immeubles résidentiels à logements multiples (IRLM) a été lancé en janvier et déjà, plus de 100 immeubles ont été désignées pour faire l'objet d'une vérification initiale de l'efficacité énergétique. Les participants au programme ont 18 mois pour exécuter leurs travaux de rénovation, mais l'Agence a néanmoins déjà accordé des subventions d'un montant total de 37 000 \$ à huit propriétaires d'immeubles à logements multiples.

A pilot project with the Dept. of Social Development ensures that developers participating in its Affordable Rental Housing program (funded jointly with the federal government) build their projects to a minimum EnerGuide 80 standard or better. This also allows developers to be eligible for a \$2,000 per unit grant from Efficiency NB if they incorporate low greenhouse gas producing central heating systems instead of electric baseboards.

Un projet pilote réalisé avec le concours du ministère du Développement social fait en sorte que les promoteurs qui participent au programme de logement locatif abordable (financé conjointement avec le gouvernement fédéral) exécutent leurs projets domiciliaires en respectant à tout le moins la norme EnerGuide 80 ou une norme supérieure. En vertu du programme, les promoteurs sont aussi admissibles à une subvention de 2 000 \$ par logement, accordée par Efficacité NB, s'ils installent un système de chauffage central qui produit peu d'émissions de gaz à effet de serre (en remplacement des plinthes électriques).

Work also began with Enbridge Gas NB on an off-electric baseboard pilot project to better evaluate the cost of converting homes heated by electric baseboard to high efficiency, low GHG emitting natural gas furnaces and water heaters.

Des travaux ont également commencé avec Enbridge Gaz Nouveau-Brunswick relativement à un projet pilote de plinthe non électrique qui permettrait de mieux évaluer les coûts de conversion des maisons chauffées à l'aide de plinthes électriques. Ces maisons seraient plutôt équipées de chaudières et de chauffe-eau au gaz naturel, qui sont plus éconergétiques et qui émettent moins de GES.

Commercial Sector

The Commercial Sector began the fiscal year with the launch of a full suite of programs for both new and existing commercial buildings in New Brunswick.

The Start Smart - New Commercial Buildings Incentive Program provides a one-time, financial incentive up to \$60,000 to offset the costs associated with designing sustainable high efficiency buildings based on estimated annual energy savings.

Eligible buildings such as retail buildings, hotels, restaurants and recreational facilities must be modeled in reference to the Model National Energy Code for Buildings – 1997 (MNECB) to determine the estimated annual energy cost avoidance, and achieve a performance of 30 percent or better than the minimum requirements.

Participation in this program is increasing as more of the province's consulting engineering firms develop the capacity to provide enhanced modeling services. Additional communication with architects, designers and contractors is required to assist with capacity building and to build a further awareness and understanding of the program requirements.

Market transformation for the construction of high efficiency buildings in the commercial sector will eventually result as energy codes to raise the minimum standards for new commercial construction are adopted,

Secteur commercial

Dans le secteur commercial, au cours de la dernière année financière, les activités ont débuté par le lancement d'une gamme complète de programmes pour les immeubles commerciaux, existants ou nouvellement construits, au Nouveau-Brunswick.

Le programme Partez du bon pied vise à encourager les propriétaires de nouveaux immeubles commerciaux et à leur offrir une aide financière unique pouvant atteindre 60 000 \$. Ce soutien financier sert à compenser les coûts inhérents à la conception d'un immeuble de grande efficacité énergétique durable, d'après une évaluation des économies d'énergies annuelles possibles.

Les propriétaires d'immeubles admissibles comme les hôtels, les restaurants et les installations de loisirs doivent concevoir ces bâtiments selon les normes du Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments de 1997. Ce Code sert à établir les économies annuelles estimatives en coûts d'énergie et à réaliser une amélioration de 30 p. 100 ou plus par rapport aux exigences minimales.

Il y a une participation croissante au programme, car de plus en plus de firmes d'experts-conseils de la province acquièrent une capacité d'offrir des services de modélisation perfectionnée. Une communication accrue avec les architectes, les concepteurs et les entrepreneurs s'impose pour élargir cette capacité et sensibiliser davantage la clientèle aux exigences du programme et l'aider à mieux les comprendre.

La transformation qui s'opère dans le marché de la construction d'immeubles à grande efficacité énergétique dans le secteur commercial se traduira sans doute en bout de ligne par l'adoption de codes d'efficacité énergétique, lesquels entraîneront un

accelerating the process.

The Energy Smart – Commercial Buildings Retrofit Program provides financial incentives of up to \$3,000 towards an evaluation to determine the potential for energy efficiency upgrades in a commercial building and a maximum of \$50,000 towards the energy retrofit project costs. The program's first year target of 200 applications was achieved.

The Commercial Lighting – Bright Ideas Program is an innovative program to encourage the installation of premium energy-efficient lighting in both new construction and renovation projects in the commercial sector by offering energy efficient products at the same cost as standard lighting products. Through strategic partnerships with electrical distributors the program has been transforming New Brunswick's commercial lighting market.

The Bright Ideas program was selected as an Exemplary Program by the American Council for an Energy-Efficient Economy (ACEEE), based in Washington, D.C., as part of a North American awards initiative to honour leading energy efficiency programs.

Through a Memorandum of Understanding negotiated with Conserve Nova Scotia, the Bright Ideas program is now in operation in that province, further aiding with the transformation of the commercial lighting

relèvement des normes minimales visant les nouvelles constructions, et ce faisant, le processus s'en trouvera accéléré.

Le programme d'encouragement à l'amélioration énergétique des immeubles commerciaux, Rénover, c'est économiser, offre des encouragements financiers jusqu'à concurrence de 3 000 \$ envers la tenue d'une évaluation afin de déterminer s'il est possible d'effectuer des améliorations énergétiques dans un immeuble commercial et un maximum de 50 000 \$ envers les coûts associés aux projets de rénovation éconergétique. L'objectif de 200 demandes pour la première année du programme a été atteint.

Le programme Idées lumineuses, qui vise les immeubles commerciaux, est innovateur, car il encourage l'installation de systèmes d'éclairage éconergétique de première qualité dans les immeubles neufs et les immeubles rénovés du secteur commercial. Dans le cadre du programme, des produits efficaces du point de vue énergétique sont offerts au même coût que les produits d'éclairage standard. Grâce à des collaborations stratégiques avec des distributeurs d'équipements électriques, le programme a réussi à transformer le marché de l'éclairage commercial du Nouveau-Brunswick.

Ainsi, le programme Idées lumineuses de l'Agence a été récompensé du prix d'excellence en efficacité énergétique pour l'Amérique du Nord remis par l'American Council for an Energy-Efficient Economy. Cet organisme, qui a son siège à Washington, D.C., encourage les programmes qui se démarquent dans le domaine de l'efficacité énergétique.

Dans le cadre d'un protocole d'entente conclu avec l'organisme Conserve Nova Scotia, le programme Idées lumineuses est maintenant en activité en Nouvelle-Écosse. Il peut donc aider

market in the region.

Beyond the establishment and implementation of programs, work in the commercial sector focused on building energy management capacity in the province, establishing a strong partnership with Natural Resources Canada's (NRCan) Office of Energy Efficiency and developing strategic relationships with the private sector. Several workshops and training sessions were delivered in partnership with NRCan to Energy Management Service Providers in New Brunswick. Efficiency NB's commercial sector staff delivered a number of targeted presentations at conferences and professional development sessions to architects and consultants around the province and exhibited at a number of related tradeshows.

Industrial Sector

Efficiency NB launched its Industrial Program in January 2008 becoming the first province to develop a comprehensive industrial program of support services and incentives. A number of program support pieces were developed and finalized including the program agreement, program guide, incentive details and program procedures.

Six participating companies signed on within the first three months of the program. This represented 60 percent of the first year target and was evidence of the strong interest and response from industry for energy efficiency investment.

à la transformation du marché de l'éclairage commercial dans la région.

Outre l'établissement et la mise en place des programmes, les activités dans le secteur commercial ont porté principalement sur la création d'une capacité provinciale en gestion de l'énergie, grâce notamment à l'instauration d'un solide partenariat avec l'Office de l'efficacité énergétique du ministère fédéral des Ressources naturelles (RNCan) et à des collaborations stratégiques établies avec le secteur privé. Plusieurs ateliers et séances de formation ont été organisés avec le concours de RNCan, à l'intention des fournisseurs de services de gestion de l'énergie du Nouveau-Brunswick. Le personnel du secteur commercial d'Efficacité NB a également offert un certain nombre d'exposés dans des conférences et des ateliers de perfectionnement professionnel pour des architectes et des experts-conseils dans toutes les régions de la province, en plus d'avoir été présents à un certain nombre de salons spécialisés connexes.

Secteur industriel

Efficacité NB a lancé son programme pour le secteur industriel en janvier 2008, faisant ainsi du Nouveau-Brunswick la première province à créer et à offrir un programme complet de services et de mesures d'encouragement pour le secteur industriel. Un certain nombre de mesures de soutien ont été élaborées et finalisées, dont l'entente relative au programme, les lignes directrices, les modalités et les façons de procéder connexes.

Au cours des trois premiers mois d'activité du programme, six entreprises ont conclu une entente de participation. Il s'agit de pas moins de 60 p. 100 de l'objectif fixé pour la première année, ce qui témoigne du vif intérêt et de la réaction très positive de l'industrie à l'égard de

The industrial program was designed for New Brunswick's top industrial energy consumers, which account for more than 90 percent of the total energy consumed by the industrial sector. The program offers companies incentives of up to \$500,000 in matching funding. The funding incentives provided are contingent on the implementation of the designated energy efficiency measures. The projects identified to date are also expected to leverage an additional \$112 million in private sector investment in the province.

Efficiency NB staff also continued to work on increasing the general awareness of energy efficiency, dealing with competing demands on capital resources among program participants, establishing the Agency as a one-stop resource for energy savings, demonstrating cost-effective opportunities for energy efficiency and building capacity both within the Agency and with program participants within the industrial sector.

Funding for the industrial program comes in part from the Department of Environment's New Brunswick Climate Action Fund, which was established from New Brunswick's portion of the federal government's Eco-Trust for Clean Air and Climate Change Fund. The combined efforts of participants in the industrial program will result in a projected reduction in greenhouse gas emissions of up to 200,000 tonnes annually.

l'investissement dans l'efficacité énergétique.

Le programme industriel a été conçu à l'intention des grands consommateurs d'énergie du secteur industriel de la province, qui représentent au-delà de 90 p. 100 de la consommation totale d'énergie dans le secteur industriel. Dans le cadre du programme, les entreprises peuvent avoir droit à un encouragement financier pouvant atteindre 500 000 \$, sous forme de financement de contrepartie. Ces incitatifs financiers sont offerts sous réserve de la mise en place de mesures précises d'efficacité énergétique. Pour l'heure, les projets visés par le programme devraient entraîner des dépenses additionnelles de l'ordre de 112 millions de dollars sous forme d'investissements par le secteur privé de la province.

Le personnel d'Efficacité NB a aussi continué à sensibiliser davantage l'ensemble de l'industrie à l'efficacité énergétique. À ce titre, il a composé avec une demande concurrentielle de fonds d'immobilisations parmi les participants du programme. L'Agence est devenue en ce sens le guichet unique des ressources en matière d'économies en consommation d'énergie, car elle a pu illustrer les possibilités offertes en matière d'efficacité énergétique et d'établissement de capacité en ces matières aussi bien au sein de l'Agence que chez les participants au programme du secteur industriel.

Le financement du programme industriel provient en partie du ministère de l'Environnement, au titre du Fonds d'action climat du Nouveau-Brunswick. Ce Fonds a été créé en tant que pendant du Nouveau-Brunswick de l'Écofiducie Canada pour la qualité de l'air et les changements climatiques. Les efforts conjugués des participants du programme industriel entraîneront une réduction annuelle des émissions de gaz à effet de serre, réduction qui pourrait atteindre

The high level of interest in the industrial program demonstrates the industrial sector's increasing priority for both reducing energy use and its environmental impact. A key factor in the program's success is Efficiency NB's broad mandate, which allows it to program for all energy sources and to provide a customized approach for every company.

In an effort to build capacity in the companies providing services to the industrial sector, Efficiency NB developed a Request for Qualifications for Energy Management Service Providers and an RFP for Energy Management Information Systems.

A strong partnership with NRCan's Industry Division has led to the New Brunswick Pilot Projects for Energy Management Information Systems (EMIS). New Brunswick is the only province to receive funding for this initiative. Information on best practices, lessons learned and New Brunswick case studies will be documented and shared with other jurisdictions in Canada by the federal government. This initiative will engage new partners from the public and private sector including universities, local consultants and international industry experts.

The Industrial team continued to establish the Agency as an industry expert in energy efficiency by being the first province to launch a comprehensive industrial program, designing

200 000 tonnes.

Le très vif intérêt manifesté à l'égard du programme industriel témoigne de l'importance accrue qu'accorde l'industrie à la réduction de la consommation d'énergie et à ses incidences sur l'environnement. Un des éléments clés du succès du programme tient au vaste mandat d'Efficacité NB, en vertu duquel l'Agence est habilitée à élaborer des mesures visant toutes les sources d'énergie et à offrir une approche personnalisée à chaque entreprise partenaire.

Dans le but d'accroître la capacité des entreprises qui offrent leurs services à l'industrie, Efficacité NB a élaboré une Demande de qualification à l'intention des fournisseurs de services de gestion de l'énergie et une DP pour des systèmes d'information sur la gestion de l'énergie (SIGE).

Une collaboration élargie avec la Division de l'industrie de RNCan a permis de mettre sur pied des projets pilotes de Systèmes d'information sur la gestion de l'énergie SIGE au Nouveau-Brunswick. Le Nouveau-Brunswick est la seule province à recevoir un financement au titre de ces projets. Des données sur les pratiques optimales, des enseignements tirés des activités réalisées et les études de cas du Nouveau-Brunswick feront l'objet d'une documentation et seront mis à contribution par le gouvernement fédéral à l'intention d'autres administrations au Canada. Dans le cadre de ces projets pilotes, de nouveaux partenaires seront recherchés dans les secteurs privé et public; il pourra s'agir d'universités, d'experts-conseils régionaux et de spécialistes de l'industrie de calibre international.

L'équipe du secteur industriel a poursuivi ses efforts pour faire de l'Agence un chef de file de l'industrie en termes d'efficacité énergétique. Le Nouveau-Brunswick est ainsi

a number of training needs tools and offering custom technical support to address unique client needs.

la première province à avoir lancé un vaste programme qui s'adresse à l'industrie et qui comporte une série d'outils sur les besoins de formation et un soutien technique adapté aux circonstances particulières de chaque client industriel.

Marketing and Public Education

Efficiency NB's Marketing and Public education programs and initiatives focused on increasing awareness throughout the province of the range of programs and services available in all sectors to assist in reducing energy use.

Commercialisation et éducation du public

Les fonctions de commercialisation et d'éducation du public d'Efficacité NB et les activités connexes ont surtout porté sur la sensibilisation et l'information, à l'échelle de la province, relativement à la gamme de services et de programmes offerts dans tous les secteurs en matière de réduction de la consommation énergétique.

Consumer Products

Key accomplishments in the consumer products area included the development of promotional materials including brochures, branded CFL bulbs and an updated website offering tips and advice, and information about energy efficient lighting and appliances. A successful instant rebate pilot program was also carried out with a large building supply chain.

Produits de consommation

Les principales réalisations au chapitre des produits de consommation ont compris l'élaboration de documents de promotion, notamment des dépliants, des ampoules fluorescentes compactes de marque, la mise à jour des conseils et trucs offerts sur le site Web, ainsi que de l'information sur l'éclairage et les appareils éconergétiques. Un projet pilote de remise instantanée, qui a connu un vif succès, a aussi été réalisé avec le concours d'une grande chaîne de magasins de matériaux de construction.

A new Consumer Products Manager joined the Agency and began to establish partnerships with all New Brunswick utilities, New Brunswick retailers and with Natural Resources Canada and the Energy Star Program.

Un nouveau gestionnaire des produits de consommation s'est joint à l'équipe de l'Agence. La personne nommée à ce poste a commencé à établir des collaborations avec toutes les entreprises de service public et les détaillants du Nouveau-Brunswick, ainsi qu'avec Ressources naturelles Canada et le programme Energy Star.

The development of a broad CFL instant rebate campaign was undertaken for implementation early in the next fiscal year. The Agency continued to expand its opportunities to monitor and provide input into evolving industry standards for energy efficient consumer products.

Le travail de conception de la vaste campagne de remise instantanée pour les ampoules fluorescentes compactes a été réalisé dans une perspective de lancement au début de la prochaine année financière. L'Agence a poursuivi ses efforts et recherché d'autres possibilités de suivi et d'information sur l'évolution des normes de l'industrie régissant les produits de consommation éconergétiques.

Community Outreach

Community outreach is one of Efficiency NB's key strategies to achieve sustainable energy efficient behaviours within New Brunswick. One of the approaches being used is to partner with the community as it develops a Community Energy Efficiency Campaign. Campaign objectives focus on fostering an increased sense of personal responsibility among communities and motivating changes in behaviour through comprehensive community initiatives. Efficiency NB is unique in Canada in the level of involvement and support it provides to communities for wide-ranging energy efficiency initiatives.

Services à la communauté

La fonction des services à la communauté est un élément stratégique de premier plan de l'Agence pour susciter des comportements durables en termes d'efficacité énergétique au Nouveau-Brunswick. Une des approches que favorise Efficacité NB à cet égard tient à l'établissement de collaborations avec les collectivités, dans le cadre de sa campagne d'efficacité énergétique dans la collectivité. Les objectifs du programme sont de sensibiliser davantage les gens sur la responsabilité individuelle et d'inculquer de nouvelles habitudes par l'entremise de mesures qui touchent l'ensemble de la collectivité. L'action d'Efficacité NB revêt un caractère unique au Canada pour ce qui est du niveau de participation suscité et du degré de soutien offert aux collectivités dans le cadre de ses projets importants d'efficacité énergétique.

The Agency launched the first community energy efficiency campaign with its pilot community partner Perth-Andover. Additional campaigns followed in Bouctouche, the Tantramar area, Pokemouche and Fredericton.

L'Agence a lancé sa première campagne d'efficacité énergétique dans la collectivité partenaire de Perth-Andover. D'autres campagnes ont suivi et ont visé les localités de Bouctouche, Tantramar, Pokemouche et Fredericton.

With a new, interactive tradeshow booth and promotional materials, Efficiency NB continued its efforts to educate the public at tradeshow and home shows around the province. Staff delivered presentations to dozens of community groups and associations

Grâce à l'apport d'un nouveau stand de salon interactif et à ses nouveaux outils de promotion, Efficacité NB a poursuivi ses efforts d'éducation du public à divers salons et foires commerciales dans toute la province. Le personnel a présenté des exposés à des

in both large and small communities throughout urban and rural New Brunswick and hosted several workshops and seminars on energy efficiency.

Marketing & Communications

Program launches required significant marketing and communications support through media events, ministerial statements and the production of collateral materials. The Agency continued, this year, to build a foundation for marketing and public education. A spring awareness campaign utilizing print and radio mediums aimed to increase awareness and visibility for Efficiency NB and to communicate programs and services available to New Brunswickers in the residential, commercial and industrial sectors. The month of May 2007 saw the highest-ever call volumes for the Agency.

The Agency began to work with Hawk Communications as its Agency of Record and established working relationships with Communications New Brunswick, the Union of Municipalities/Congrès de l'Association Francophone des Municipalités du NB, the Climate Change Hub, Chambers of Commerce, international energy efficiency organizations, and the Federation of Canadian Municipalities.

Strategic partnerships were established with many Agency stakeholders including provincial government departments: Energy,

douzaines de groupes et d'associations communautaires de localités de petite et grande taille dans les régions rurales et urbaines du Nouveau-Brunswick. Les membres du personnel ont également organisé plusieurs ateliers et séminaires sur l'efficacité énergétique.

Commercialisation et communications

Le lancement de programmes a exigé d'importantes activités de soutien en commercialisation et en communication, notamment par le truchement de présentations aux médias, de déclarations ministérielles, et la production de divers autres documents. Au cours de la dernière année, l'Agence a continué à établir des bases solides de commercialisation et d'éducation du public. Une campagne de sensibilisation et d'information réalisée au printemps dans la presse et à la radio a visé notamment à sensibiliser le public à l'égard d'Efficacité NB et à mieux faire connaître l'Agence, ses programmes et les services offerts à la population du Nouveau-Brunswick dans les secteurs résidentiel, commercial et industriel. En mai 2007, l'Agence a enregistré un nombre record d'appels reçus.

Efficacité NB a commencé à travailler avec Hawk Communications, qui agira comme agence de référence, en plus d'avoir établi des relations de travail avec Communications Nouveau-Brunswick, l'Union des municipalités et l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, le Pôle du changement climatique, les chambres de commerce, les organismes internationaux d'efficacité énergétique, ainsi que la Fédération canadienne des municipalités.

Des partenariats stratégiques ont également été établis avec un grand nombre d'organismes qui interviennent auprès d'Efficacité NB, dont les

Environment & Local Government, Social Development, Business New Brunswick, Supply & Services, Public Safety, with Natural Resources Canada – Office of Energy Efficiency, with the NB Conservation Council, NB Lung Association and various community environmental groups. The Agency also worked closely with electrical utilities, energy suppliers, retailers and product manufacturers.

ministères du gouvernement provincial : Énergie, Environnement et Gouvernements locaux, Développement social, Entreprises Nouveau-Brunswick, Approvisionnement et Services, Sécurité publique, ainsi qu'avec l'Office de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada, le NB Conservation Council, l'Association pulmonaire du Nouveau-Brunswick et divers groupes environnementaux communautaires. L'Agence a aussi travaillé en étroite collaboration avec les services publics d'électricité, les fournisseurs, les détaillants et les fabricants de produits dans le domaine de l'énergie.

Efficiency NB / Efficacité NB

Appendix
Financial Overview (2007-2008)

New Brunswick Energy Efficiency and Conservation Agency

Actual Compared to Budget

2007-2008

Program Budget	Main Estimates (\$)	Expenditure (\$)	Variance (\$)	Reason for Variance
Executive Administration	1,250,000	1,250,000	-	
Energy Efficiency Programs	12,125,000	12,125,000	-	
Loans & Advances	13,400,000	2,836,846	10,563,154	The number and value of loans disbursed during the fiscal year was less than expected due to timing. Program participants have up to 18 months to complete their retrofits under the existing homes program before applying for a loan.
Total	26,775,000	16,211,846	10,563,154	

Efficiency NB / Efficacité NB

Annexe
Sommaire financier (2007-2008)

Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick

Dépenses réelles et dépenses inscrites au budget

2007-2008

Budget Programme	Prévisions budgétaires (en dollars)	Dépenses (en dollars)	Écart (en dollars)	Raison de l'écart
Administration par les dirigeants	1 250 000	1 250 000	-	
Programmes d'efficacité énergétique	12 125 000	12 125 000	-	
Emprunts et avances	13 400 000	2 836 846	10 563 154	Le nombre et la valeur des prêts consentis au cours de l'année financière ont été moindres que prévu, compte tenu du moment où ils ont eu lieu. En vertu des règles en vigueur, les participants au programmes des maisons existantes ont jusqu'à 18 mois pour exécuter les travaux de rénovation avant de présenter une demande d'emprunt.
Total	26 775 000	16 211 846	10 563 154	

Efficiency NB ORGANIZATIONAL CHART
ORGANIGRAMME D'Efficacité NB

